

SK Prvé kroky
RO Începeți aici
BG Започнете оттук
SR Počnite ovde

I Dôležité: musíte dodržiavať, aby ste predišli poškodeniu zariadenia. Important: trebuie respectate pentru a evita avarierea echipamentului dumneavoastră. Важно: трябва да се спазва, за да се избегнат повреди на оборудването. Важно: neophodno je obratiti pažnju kako bi se izbeglo oštećenje opreme.

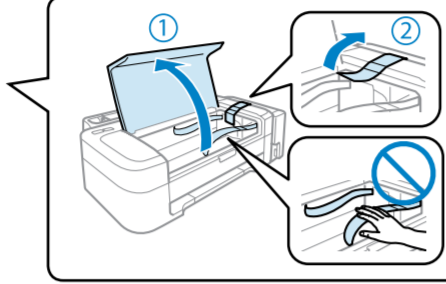
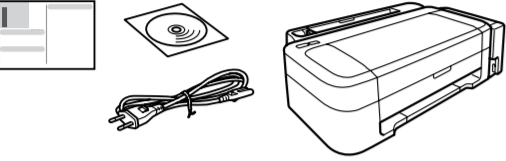


© 2012 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXXX

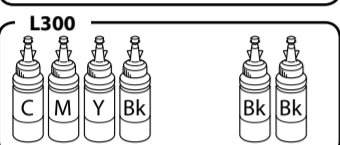
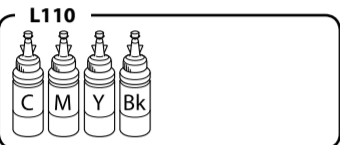
Dôležité informácie/Citiți mai întâi aici/Първо прочетете това/Најпре прочитајте ово

Pri používaní tohto zariadenia je potrebná opatrná manipulácia s atramentom. Počas plnenia alebo v prípade prepĺnenia zásobníka môže dôjsť k výšplchnutiu atramentu. Ak sa atrament dostane na vaše oblečenie alebo iné predmety, nemusí byť možné odstrániť ho. Mänujteju si gríjia cerneala. Cernaala se poate impregna când rezervoarele sunt umplute sau reumplute cu cerneală. Dacă cernaala ajunge pe hainele sau produsele dvs., poate fi îndepărtată greu. Tozi produkt iziskva vniatelnoto boraveno s mastiloto. Mastiloto može da se razpliska, kogato rezervoarite sa pľnihi s mastiloto ili pri dopľvanne na mastiloto. Ako mastiloto ponadne vrhu drevi ili vešci, može da ne se izčisti. Ovaj uređaj zahteva pažljivo rukovanje mastilom. Prilikom punjenja ili dopune rezervoara mastilom mastilo može da se prospe. Ako vam mastilo dospe na odeću ili druge predmete, možda neće biti moguće ukloniti ga.

1 Vybaľovanie/Despachetarea/Razopakovane/Raspakivanje



Odstráňte všetky ochranné materiály. Scoateți toate materialele de protecție. Отстранете всички защитни материали. Уклоните сав заштитни материјал.



Na prvé nastavenie
Pentru instalare inițială
За първоначална настройка
За početno podešavanje

Na doplnenie
Pentru reumplere
За допълване
За dopunjavanje

Neotvárajte opakovanú na butilkách s atramentom na úvodné nastavenie ani balenie nádobky s atramentom na doplnenie atramentu pred tým, ako ste pripravení naplniť zásobník atramentu. Nádobka s atramentom je vákuovo balená na zachovanie spoľahlivosti. Nu deschideți ambalajul în care se află sticla cu cerneală folosită la instalare sau ambalajul în care se află sticla cu cerneală folosită pentru reumplere, decât dacă sunteți gata să reumpleți rezervorul. Sticla cu cerneală este introdusă într-un ambalaj vidat, pentru a-și păstra fiabilitatea. Не отварајте опаковката на бутилката с мастило за първоначална настройка или за допълвање, преди да сте готови да напълните мастилицата. Бутилката с мастило е вакуумно опакована, за да се поддръжа нейната надеждност. Не отварајте почетно паковане боча са мастилом или паковане боча са мастилом за dopunjavanje dok ne budete spremni za punjenje rezervoara za mastilo. Bочa са мастилом је hermetički запaкована да би се очувала njena pouzdanost.

2 Plnenie atramentu/Umplerea cu cerneală/Dopľvanne na mastiloto/Punjenje mastilom

1

Skontrolujte polohu. Verificati poziția. Проверете позицията. Proverite položaj.

2

Zveste. Deblocati. Откачете. Otkacite.

3

Отворте а выberte. Deschideți și scoateți. Отворте и извадете. Otvorite i uklonite.

4

Neřahajte trubice. Nu trageți tuburile. Не дърпайте тръбчиците. Nemojte vući cevi.

11

Zapnite. Porniți aparatul. Включете принтера. Uključite.

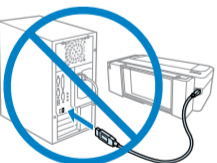
12

Stlače na 3 sekunde, kým nezačne blikať kontrolka. Spusti sa dopĺňanie atramentu. Apăsati timp de 3 secunde până când 0 începe să lumineze intermitent. Încărcarea cernelei a început. Натиснете в продължение на 3 секунди, докато 0 започне да мига. Зареждането с мастило започва. Притиснете на 3 секунде док 0 не počне да treperi. Punjenje mastilom počinje.

13

Plnenie atramentu trvá približne 20 minút. Počkajte, kým sa nerozsvieti kontrolka. Încărcarea cernelei durează circa 20 de minute. Așteptați până când indicatorul se aprinde. Зареждането с мастило отнема около 20 минути. Изчакайте, докато индикаторът светне. Punjenje mastilom traje oko 20 minuta. Sačekajte da se lampica upali.

3 Pripojenie k počítaču/Conectarea la calculator/Свързване към компютър/Povezivanje sa računom



Неприпáјайте кабел USB, кým на то nedostanete pokyn. Nu conectați cablul USB decât când vi se cere acest lucru. Не свързвайте USB кабела, докато не получите инструкции за това. Не приključujte USB kabl dok to ne bude zatraženo.

Ak sa zobrazí upozornenie brány Firewall, povolte prístup pre aplikácie Epson. Dacă pe ecran este afișată o alertă de la programul firewall, permiteți accesul aplicațiilor Epson. Ако се появи предупреждение от защитната стена, разрешете достъпа за Epson приложениата. Ако се појави упозorenje заштитног зида, дозволите прístup Epson апликацијам.

1

Vložte. Introduceți. Поставете. Ubacite.

2

Skontrolujte а pokračujte. Bifați opțiunea dorită și continuați. Проверете и продължете. Proverite и nastavite.

A Windows

Vyberte а postupujte podľa pokynov. Selectați și urmați instrucțiunile. Изберете и следвайте инструкциите. Izaberite, pa pratite uputstva.

Windows 7/Vista: Okno automatického prehrávania. Windows 7/Vista: fereastra AutoPlay. Windows 7/Vista: прозорек Автоматично изпълнение. Windows 7/Vista: prozor Automatska reprodukcija.

B Mac

Vyberte а postupujte podľa pokynov. Selectați și urmați instrucțiunile. Изберете и следвайте инструкциите. Izaberite, pa pratite uputstva.

Nainštaluje sa len softvér s označeným začiarňavacím poličkom. Priručky Epson online obsahujú dôležité informácie, ako napr. postupy na riešenie problémov. V prípade potreby ich nainštalujte. Va fi instalat numai programul software а cărui casetă de selectare а fost bifată. Ghidurile Epson online conțin informații importante, de exemplu informații de depanare. Instalați-le dacă este nevoie. Инсталира се само софтуерът, в чието полета има поставени отметки. Онлайн ръководства на Epson съдържат важна информация, като отстраняване на неизправности. Инсталирайте ги, ако е необходимо. Instalira se samo softver sa oznakom u polju za potvrdu. Epsonovi interaktivni vodiči sadrže važne informacije kao što su informacije za rešavanje problema. Instalirajte ih ako je potrebno.

- Použite nádobky s atramentom dodané so zariadením.
- Kvalita atramentu je zaručená, aj ak sú niektoré nádobky s atramentom prelačené. Takéto nádobky môžete bezpečne použiť.
- Spoločnosť Epson nemôže garantovať kvalitu alebo spoľahlivosť neoriginálneho atramentu. Používanie neoriginálneho atramentu môže mať za následok poškodenie, na ktoré sa nevzťahuje záruka spoločnosti Epson.
- Utilizați sticle cu cerneală primite la cumpărarea produsului.
- Chiar dacă unele sticle cu cerneală prezintă urme de lovituri, calitatea și cantitatea cernelei este garantată și ele pot fi folosite în siguranță.
- Epson nu poate garanta calitatea sau fiabilitatea cernelei neoriginale. Utilizarea cernelei neoriginale poate produce defectuni care nu sunt acoperite de garanțiile Epson.
- Използвайте бутилките с мастило, доставени заедно с продукта.
- Дори ако някои бутилки са нащърбени, тяхното качество и това на мастилото са гарантирани и те могат да бъдат използвани безопасно.
- Epson не може да гарантира качеството или надеждността на мастило, което не е оригинално. Използването на неоригинално мастило може да причини повреди, които не се покриват от гаранциите на Epson.
- Koristite boce sa mastilom koje ste dobili uz uređaj.
- Čak i ako su neke boce sa mastilom ulubljene, kvalitet i količina mastila su garantovani i mogu se koristiti sa sigurnošću.
- Epson ne može da garantuje kvalitet ili pouzdanost neoriginalnog mastila. Korišćenje neoriginalnog mastila može da izazove oštećenje koje garancija kompanije Epson ne pokriva.

4

Odломте, одstráňte а zнова nainštalujte. Rupeți, scoateți și apoi instalați. Отчунете, премахнете и след това инсталирайте. Otkinite, uklonite а zatim postavite.

5

Uzáver nádobky s atramentom dotiahnite, v opačnom prípade môže dôjsť k úniku atramentu. Închideți strâns capacul sticlei cu cerneală; în caz contrar cerneala se poate scurge. Затегнете здраво капачката на мастилото; в противном случае то може да изтече. Poklopac boce sa mastilom stavite čvrsto, u protivnom, mastilo može da curi.

6

Správne nainštalujte. Instalați corespunzător. Инсталирайте добре. Postavite bezbedno.

7

Zopakujte kroky 4 až 6 pre každú nádobku. Repetați pașii de la 4 la 6 pentru fiecare sticlă. Повторете стъпки от 4 до 6 за всяка бутилка мастило. Ponovite korake od 4 do 6 za svaku bocu sa mastilom.

8

Zatvorte. Închideți. Затворете. Zatvorite.

9

Zaveste. Fixați. Закачете. Zakačite.

10

Pripoje а zapoje do zástřčky. Conectați echipamentul și introduceți-l în priză. Свържете и включете. Povežite i uključite.

Vkladanie papiera/Încărcarea hârtiei/Зареждане на хартия/Ubacivanje papira

1

2

3

- Nevkladajte papier nad značku ▼ na vnútornej časti vodidla.
- Vložte papier stranou na tlač smerom hore.
- Ne încarcăți hârtie peste marcajul ▼ din interiorul ghidajului pentru hârtie.
- Încarcăți hârtia cu fața de imprimat în sus.
- Не зареждайте хартия над маркировката ▼ във водача за край.
- Заредете хартията със страната за печат нагоре.
- Ne ubacite papir iznad oznake ▼ unutar rubne vodilice.
- Ubacite papir sa stranom na kojoj se štampa okrenutom nagore.

Ilustrație в tejto príručke sa môžu líšiť в závislosti od zariadenia. În funcție de produs, figurile din acest ghid pot să difere. Илюстрациите в това ръководство може да се различават в зависимост от продукта. Ilustrații в ovom vodiču mogu se razlikovati в zavisnosti od proizvoda.

Preprava/Transportul/Транспортиране/Prenošenje

1

Zaistite tlačovú hlavu. Asigurați capul de imprimare. Закрепете печатащата глава. Pričvrstite glavu za štampanje.

2

Aktivujte zámok на prepravu. Blocați pentru transport. Поставете ключалката за транспортиране. Postavite bravu за prenošenje.

3

Správne nainštalujte. Instalați corespunzător. Postavite bezbedno.

4

Nezabudnite zavesti zásobník. Asigurați-vă că unitatea este fixată. Непременно закачете. Obavezno zakačite.

5

Uložte го pôvodnej alebo podobnej škatule bez nádobiek s atramentom. În afara sticlelor de cerneală, păstrați în cutie originală sau similară. Без бутилки с мастило, поставете в оригиналната или подобна кутия. Без боча са мастилом, ставите у оригиналну или сличну кутију.

- Počas prepravy udržiavajte zariadenie vo vodorovnej polohe. V opačnom prípade môže dôjsť k úniku atramentu. Ked uťahujete kryt nádobky s atramentom, držte ju в zvislej polohe а počas prepravy nádobky zabráňte úniku atramentu. Tinej produsul în poziție orizontală în timpul transportului. În caz contrar, cernaala se poate scurge. La strângerea capacului aveți grijă să țineți sticla drept și luați măsuri pentru împiedicarea scurgerilor în timpul transportului. Држете продукта хоризонтално, докато го транспортирате. В противном случае може да изтече мастило. Непременно съхранявайте бутилката с мастило в изправно положение, докато завинтвате капачката, и вземете мерки за предотвратяване на изтичането на мастило по време на транспортирането. Uređaj mora biti položen prilikom prenošenja. U protivnom, mastilo može da curi. Povedite računа da bocu sa mastilom držite u uspravnom položaju prilikom pritezanja poklopca i preuzmite mere da sprečite curenje mastila tokom prenošenja.
- Po dokončení prepravy odstráňte pásku, ktorá zaistuje tlačovú hlavu а krytý zásobník atramentu, а nastavte zámok на prepravu до odomknutej polohy. Ak spozorujete zniženie kvality tlače, spustite čistiaci cyklus alebo zarovnajete tlačovú hlavu. După transport, scoateți banda ce fixează capul de imprimare și aparaturile rezervoarelor de cerneală, apoi deblocati dispozitivul de blocare pentru transport. Dacă observați o scădere а calității tipăriturii, efectuați un ciclu de curățare sau aliniați capul de imprimare. След като го преместите, свавете лентата, придържаща печатащата глава и капачките на мастилиците, и поставете ключалката за транспортиране в отключена позиция. Ако забележите влошаване на качеството на печата, стартирайте цикъл на почистване или подравнете печатащата глава. Pošto ga premesite, uklonite traku kojom je pričvršćena glava за štampanje i ipoklopce rezervoara за mastilo, zatim postavite bravu за prenošenje u otključan položaj. Ako primetite да je kvalitet štampe opaо, pokrenite ciklus čišćenja ili poravnajte glavu за štampanje.
- Kryty uložte на боћней стране zariadenia. Păstrați aparaturile în laterală produsului. Запазете капачице от страни на продукта. Odložite poklopce pored uređaja.

